

Bogotá D.C. 31 de Mayo de 2011

INSTITUTO NACIONAL DE CONCESIONES
Rad No. 2011-409-014962-2
Fecha: 31/05/2011 14:34:28->203
DEM: CONSORCIO VIAL 2011
Anexos: 7 FOLIOS



INSTITUTO NACIONAL DE CONCESIONES INCO

Atn. Dr. Hernán Santana Ferrín
Coordinador Grupo Interno de Trabajo Jurídico
Edificio Ministerio de Transporte
Avenida El Dorado CAN, Tercer Piso, Bogotá D.C., Colombia
Correo electrónico: mgalindo@inco.gov.co; lruiz@inco.gov.co
Fax: (+ 57 1) 3240800

Referencia: Alcance Oficio Rad No. 2011-409-014083-2 –Informe Preliminar de Evaluación Concurso de Meritos No. SEA-CM-003-2010 - Manifestación de Interés

Respetados señores;

Dando alcance a la comunicación de la Referencia, donde se hacía claridad a la solicitud del grupo evaluador sobre la capacidad Técnica aportada para demostrar la experiencia en Diseño de Infraestructura Vial, anexo documento (copia autentica) del certificado expedido por el director y un miembro ejecutivo del proyecto y otro por los representantes legales del Consorcio del proyecto de la firma **PÖYRY INFRA S.A. (o Ltd.)** con sede en la ciudad de Zúrich (Suiza).

Atentamente,

JUAN MANUEL MÉNDEZ PIRA
Representante Legal designado **CONSORCIO VIAL 2011**
Anexo: Siete (7) Folios

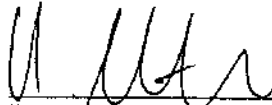
TO WHOM IT MAY CONCERN

The consortium of Dr. Vollenweider AG - ewp AG - Pöyry Infra Ltd. executed the project **"Islisberg Tunnel and National Motorway N4.1.6, Filderen Knonau", Switzerland** on behalf of the Baudirektion Kanton Zürich (Secretary of Civil Works Canton Zurich), Switzerland, during the period from January 1st, 1996 to November 13th, 2009. The following table indicates the percentage of each consortium partner in the execution of this mandate from start date until finish date.

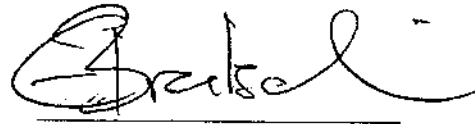
Services	Share Dr. Vollenweider AG	Share ewp AG	Share Pöyry Infra Ltd.
Preliminary design, Detailed design, Elaboration of public tender documents, Execution design, Site and construction supervision	25%	25%	50%

This certificate is issued in Zurich on May 23rd, 2011 at the request of the interested party and for the purpose of complementing the certificate of services issued by the Baudirektion Kanton Zürich.

Pöyry Infra Ltd.
Hardturmstrasse 161
CH-8037 Zurich



René Stettler
Member of the Board of Directors



Ernst Bratschi
Member of the Executive Committee

ewp AG
Rikonstrasse 4
CH-8307 Effretikon

Dr. Vollenweider AG
Neue Jonastrasse 71
CH-8640 Rapperswil

Alf

A. Islisberg Tunnel and National Motorway N4.1.6, Filderen Knonau, Switzerland

con un documento con el cual se ha considerado que es necesario para su autenticidad y para la República de Suiza.

30 MAY 2011

30 MAY 2011

Luz

Luz Altsmar Lotarino
SECRETARIA Y SEIS

K. Boppart

K. Boppart

A QUIEN PUEDA INTERESAR

El consorcio de Dr. Vollenweider AG - ewp AG - Pöyry Infra Ltd. ejecutó el proyecto "Túnel y Carretera Nacional N4.1.6, Filderren Knonau, Suiza" a nombre de la Secretaría de Obras Civiles del Cantón de Zúrich, Suiza, durante el período enero 1 de 1996 - noviembre 13 de 2009. El siguiente cuadro muestra el porcentaje de cada socio del consorcio en la ejecución de este mandato, desde su inicio hasta la fecha de terminación.

Servicios	Participación de Dr. Vollenweider AG	Participación de ewp AG	Participación de Pöyry Infra Ltd.
Diseño preliminar, el diseño de detalle, preparación de los documentos de la licitación pública, diseño para la ejecución, supervisión del sitio y de la construcción.	25%	25%	50%

Ese certificado se expide en Zurich el 23 de mayo 2011 a solicitud de la parte interesada y con el fin de complementar el certificado de servicios expedido por el Cantón Baudirektion de Zúrich.

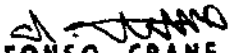
Pöyry Infra Ltd.
Hardturmstrasse 161
CH-8037 Zurich

René Stettler
Miembro de la junta directiva

Ernst Bratschi
Miebro del comité ejecutivo

ewp AG
Rikonerstrasse 4
CH-8307 Effretikon
A. Isler

Dr. Vollenweider AG
Neue Jonastrasse 71
CH-8640 Rapperswil
K. Boppart


ALFONSO CRANE

Traductor e Interprete Oficial

Resolución No. 1102 Minjusticia 1.994

TO WHOM IT MAY CONCERN

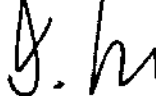
The consortium of Dr. Vollenweider AG - ewp AG - Pöyry Infra Ltd. executed the project “**Islisberg Tunnel and National Motorway N4.1.6, Filderer Knonau**”, **Switzerland** on behalf of the Baudirektion Kanton Zürich (Secretary of Civil Works Canton Zurich), Switzerland, during the period from January 1st 1996 to November 13th, 2009. The following table indicates the percentage of each consortium partner in the execution of this mandate from start date until finish date.

Services	Share Dr. Vollenweider AG	Share ewp AG	Share Pöyry Infra Ltd.
Preliminary design. Detailed design. Elaboration of public tender documents, Execution design, Site and construction supervision	25%	25%	50%

This certificate is issued in Zurich on May 23rd, 2011 at the request of the interested party and for the purpose of complementing the certificate of services issued by the Baudirektion Kanton Zürich.

Representative of the consortium:

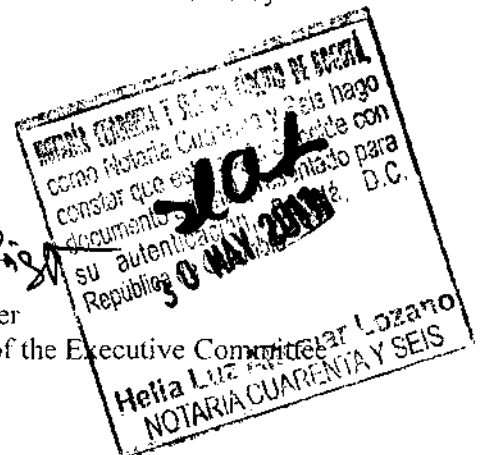
Pöyry Infra Ltd.



David Hossli
 Managing Director



Uwe Jaeger
 Member of the Executive Committee



Official Certificate of Services

Official Certification

Seen for authentication of the reverse side signatures, acknowledged in our presence by

Mr. **David HOSSLI**, Swiss citizen of Zürich ZH, in Maur,
personally known to us,

Mr. **Uwe Heinrich JÄGER**, Nationality: Germany, in Bad Säkingen,
personally known to us,

who are entered in the Register of Commerce of the Canton of Zürich as person with the right to sign jointly by two (David Hossli) resp. as person with the right to sign jointly by two (Uwe Heinrich Jäger) for the

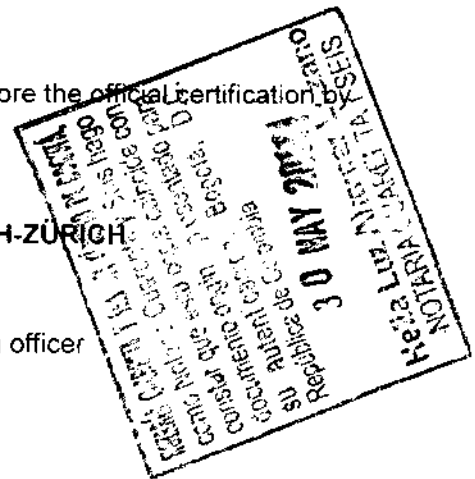
Pöyry Infra AG, corporation with registered head office in Zürich.

The inspection of the commercial register has taken place directly before the official certification, by internet inquiry.

Zürich, 23rd May 2011
BK no. 6287-6288/ems
Fee CHF 60.00

NOTARIAT RIESBACH-ZÜRICH

Max Bodmer, certifying officer



1. Land: Schweiz (Canton de Zurich)
Country: Switzerland (Canton of Zurich)
Description: [illegible]

2. Ist unterschrieben von: Max Bodmer
has been signed by

3. In seiner Eigenschaft als: Notar
acting in the capacity of

4. Sie ist versehen mit dem Stempel/Seigel des (der) Notariats Riesbach
bears the stamp/seal of

Bestandig Certified **23. Mai 2011**

5. In / to 8090 Zürich (8090 Zurich) 6. am / on 23. Mai 2011

7. durch die Staatskanzlei der Kanton Zurich
by Chancery of the Canton of Zurich
unterzeichnet / signed 23. Mai 2011

8. Sten / signature [illegible]



A QUIEN PUEDA INTERESAR

El consorcio de Dr. Vollenweider AG - ewp AG - Pöyry Infra Ltd. ejecutó el proyecto "Túnel y Carretera Nacional N4.1.6, Filderen Knonau, Suiza" a nombre de la Secretaría de Obras Civiles del Cantón de Zúrich, Suiza, durante el período enero 1 de 1996 - noviembre 13 de 2009. El siguiente cuadro muestra el porcentaje de cada socio del consorcio en la ejecución de este mandato, desde su inicio hasta la fecha de terminación.

Servicios	Participación de Dr. Vollenweider AG	Participación de ewp AG	Participación de Pöyry Infra Ltd.
Diseño preliminar, el diseño de detalle, preparación de los documentos de la licitación pública, diseño para la ejecución, supervisión del sitio y de la construcción.	25%	25%	50%

Ese certificado se expide en Zurich el 23 de mayo 2011 a solicitud de la parte interesada y con el fin de complementar el certificado de servicios expedido por el Cantón Baudirektion de Zúrich.

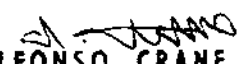
Representante del Consorcio

Pöyry Infra Ltd.

David Hossli
Director General

Uwe Jaeger
Miembro del Comité ejecutivo

Certificación oficial, ver reverso de la página


ALFONSO CRANE
Traductor e Interprete Oficial
Resolución No. 1192 de 2005

Certificación oficial

Visto para autenticación de las firmas en el reverso de la página. reconocido en presencia nuestra por

Mr. David Hossli, ciudadano sueco de Zúrich, en Maur.

Mr. Uwe Heinrich Jäger. Nacionalidad: alemán, en Bad Säckingén

quienes se incluyeron en el Registro de Comercio del Cantón de Zúrich como las personas con el derecho a firmar conjuntamente por dos (David Hossli) resp. como la persona con el derecho de firmar conjuntamente por dos (Uwe Heinrich Jäger) para la corporación Pövrý Infra AG con casa matriz registrada en Zúrich.

La inspección del registro comercial se ha hecho directamente contra la certificación oficial a través de una consulta por Internet.

Zúrich, Mayo 23 de 2011

BK No. 6287-6288/ems

tarifa: CHF 60.00

Firmado

Notaría Riesbach-Zúrich

Max Bodmer, funcionario que certifica

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Confederación Sueca. Cantón de Zurich

Este documento público

2. Ha sido firmado por: Max Bodmer

3. Actuando en su condición de: (ilegible)

4. Lleva el sello/estampilla de: Notario Riesbach-Zúrich

Certificado

5. En: 8090 Zúrich

6. El día Mayo 23 de 2011

7. Por: Cancillería de Estado del Cantón de Zurich

8. No. 1262812011

9. Sello/estampilla

10. Firma: (firma)


ALFONSO CRANE

Traductor e Interprete Oficial

Resolución No. 3102 Minjusticia 1994

000052



OFI05-4612-OAJ-0410

EL SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DEL
INTERIOR Y DE JUSTICIA

CERTIFICA

Que revisada la información que reposa en la Oficina Asesora Jurídica, se verificó que mediante Resolución No. 1102 de abril 27 de 1994, le fue expedida licencia para ejercer funciones de traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLÉS -ESPAÑOL -ESPAÑOL -INGLÉS, al señor ALFONSO HERNANDO CRANE SERRANO , identificado con cédula de ciudadanía No.17.163.894 de Bogotá, (Cund.).

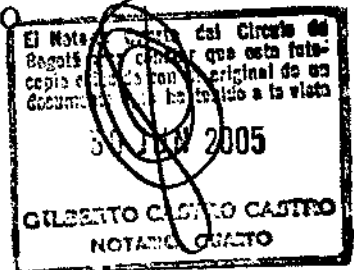
Que dicha resolución se encuentra vigente a la fecha.

Se expide la presente certificación a solicitud de la interesado.

Dada en Bogotá, D.C., 29 JUN 2005

HONORABLE MIGUEL HENRIQUEZ PINEDO

75
Ext 05-13317



REPUBLICA DE COLOMBIA
IDENTIFICACION PERSONAL
CEDULA DE CIUDADANIA

17 1947
ALFONSO HERNANDEZ



OMBRES



DICE DERECHO

FECHA DE NACIMIENTO 06-MAR-1947

BOGOTA D.C.
(CUNDINAMARCA)
LUGAR DE NACIMIENTO

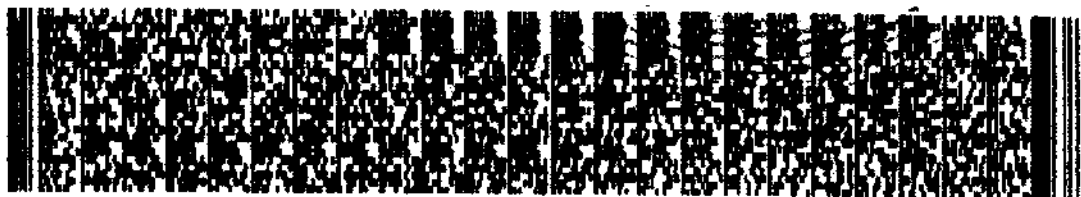
1.78
ESTATURA

O+
G.S. RH

M
SEXO

03-MAY-1968 BOGOTA D.C.
FECHA Y LUGAR DE EXPEDICION

Carlos Ariel Sanchez Torres
REGISTRADOR NACIONAL
CARLOS ARIEL SANCHEZ TORRES



A-1500150-00132015-M-0017163894-20081128

0007071895A 1

1360022208